

経費支弁書

A Supplementary Statement by the Guarantor

日本国法務大臣殿
To: Minister of Justice

国籍
Nationality _____

学生氏名
Name of Student _____

生年月日 _____ 年 _____ 月 _____ 日 (男・女)
Date of Birth _____ Y _____ M _____ D (M・F)

私は、このたび上記の者が日本国に在留／入国の経費支弁者になりましたので、下記のとおり経費支弁の引受け経緯を説明するとともに、経費支弁について誓約します。
As a guarantor for the above-named person, I hereby present the following information.

言記

1. 経費支弁引受の経緯 (申請者の経費の支弁を引き受けた経緯及び申請者との関係について具体的に記載して下さい。)
Circumstances under which I agreed to become this person's guarantor:

.....
.....
.....

2. 経費の支弁内容
Sources of funds for the living expenses and study expenses of the above person while in Japan:

私は、上記の者の日本国滞在について、下記のとおり経費支弁することを誓約します。
なお、上記の者が在留期間更新申請を行う際には、送金証明書又は本人名義の預金通帳 (送金事実、経費支弁事実が記載されたもの) の写し等で、生活費等の支弁事実を明らかにする書類を提出します。

I shall pay educational and living expenses of the above named during his/her stay in Japan as follows:

I shall also produce copies of remittance certificate, bank deposit record, etc. which evidence remittances in case of application for VISA extension.

言記

(1) 学 費
Educational expenses: 年額 _____ 円
¥ _____ per a year

(2) 生活費
Living expenses: 月額 _____ 円
¥ _____ per a month

(3) 支弁方法 (送金・振込み等支弁方法を具体的にお書き下さい。)
Method of payment: _____

.....
.....

年 _____ 月 _____ 日
Y _____ M _____ D

経費支弁者氏名 (署名) _____ 実印
Guarantor's name (Signature) _____ Seal

国籍 (在留資格) _____
Nationality (Status of Residence) _____

現住所 (電話番号) _____
Address (Telephone Number) _____

職業 (勤務先・地位・電話番号) _____ (Home) TEL. + _____
Occupation (Name of Employer, _____
Position, Telephone Number)

学生との関係 _____ (Office) TEL. + _____
Relationship _____